父也。曾十數年與西人魚油公司立約。每年代該公司請華人往做工。向安無異。不意上年在魚油碼頭。由高跌下。致傷壹部份腦筋。回城醫院醫治數月。方稍愈出醫院。居家調養。前數天復轉劇。突然暈倒。再行入醫院醫治。至本月二號晚六點餘鐘。不幸在沼比李醫院。與世長辭。魂歸天國。李翁上有慈母在堂。下有妻兒子女十數口。多數幼小。要待撫養。最長者畢業空軍學校。經已往戰場效力。李翁生前。任洪門武備科。及全加洪門總幹事部長。致公總董事。達權總社社長。大漢公報董事。局長。現任總社外交要職。勇於任事。惟身後蕭條。駐該埠致公總堂。是晚召集全體會議。議決為之辦理喪事事宜。並定期於六號。舉行公祭出殯禮云。

片城致公堂歡迎會

片市魯別埠函。此間致公堂得接雲埠來訊。略謂陳耀君搭船前來。於是派陳宜輝。羅惠彬兩君。往碼頭迎接回來。隨與黃炳寬。周沛等君往西餐館用膳。廿五號往拜候各叔父昆仲。至廿六號星期日下午九時。召開全體歡迎大會。屆時各人踴躍蒞會。由陳宜輝致詞。請全體起立。行禮如儀。會長黃長庚宣佈開會宗旨。隨請陳耀君發揮偉論。將第拾一屆親親會之議決案。著一說明。同時報告明年在紐約舉行的南北美洲洪門親親之進行。與全世界洪門代表大會之籌辦等。對眾說明。言言金玉。字字珠璣。掌聲如雷。後由副會長司徒文任答謝。宣佈散會。至拾一點散筵該堂禮廳。為陳君洗塵。至十二點。然後盡歡而歸。誠為盛會。

企城商店取消開夜市

企城商店取消開夜市。企城商店。經營。企城。暨片之頓等埠之商店。於多年來。每逢星期六日。則營業至下午九點半鐘始收市。在昔日之城市。大多數之習慣亦如是。片的頓埠已取消此種慣例數月。現日企城商店之商人。亦表決於星期六日下午六點鐘收市云。

竊匪趁元且大肆偷竊

城埠三日電。據此間警局消息。昨元且星期。埠中之旅館暨公寓房間。被竊匪肆意搜劫。尤以首飾為最多。被偷價值約壹千五百零八元云。

城埠舊年新生小孩二千

城埠三日電。在城埠各醫院於去歲產之小孩。為向來所未有之新記錄。計共生產二千零四拾三個嬰兒云。

承頂生意聲明

啟者北雲高華明市地街一四三九號門牌趙勝公司之生意原日乃係趙劍容二人合伴經營今因容志願別業願將其名下所佔之股份頂與趙享備價承受準於本月十號下午一點鐘在緬街四百四十號即雷根事務所當眾交易清楚如中西人等與容有數目未清者請速前來與他理妥一經交易之後所有舊欠項概與承頂人無涉特此聲明以免後論
趙享謹啟

不必播癢

登時止癢 否則原銀奉還
凡患癢、粒、脚趾癢、疥癬、疥癩、疹、以及皮膚瘙癢症者。如期速效。可用馳名世界之D.D.D.藥水療治之。此藥水清涼無膩。且有猛烈之殺菌功力。能消毒止癢。每樽價銀三毛五。一試便知。如不滿意。將原銀奉還。故今天請買三個D.D.D.藥水。

企倫打致公堂鳴謝

民國廿二年各名紳經費芳名
馬光球 李 李 梁煥光 馬 江
每貳元五 李奕瑞 李常立 梁廣
美蘭美瓊 伍富 阮彬 林學沾
黃積 廖偉普 陳 球 潘英
趙 槐 阮彬 吳肇祺 岑安如
陳 光 黃樹森 李 柱 每貳元
張 琪 鍾 認 黃珍傳 李 坤
宋 拱 李 賞 鍾葆恒 黃世裕
陳光明 湯 佑 每壹元五 廖必勝
黃世質 黃世裕 陳而彰 馬世堂
李 培 關 祥 鍾 壯 盧萬偉
李 培 李 振 梁 經 雷宜穩
陳其昌 鍾華龍 鍾連運 馬榮順
湯 佑 黃廷銓 雷 發 關 慶
劉維義 林 強 關國秋 鍾成就
羅煥光 何 見 林 健 梁 成
伍學瓚 梁 保 劉 益 陳日昇
梁 接 羅 和 李佑炯 呂 全
呂 洪 呂 湊 鍾瑞連 廖必勝
每壹元 周灼宗七毛五 黃標世
鄭 解 黃森世 梁賢聰 梁 榮
吳章爪 梁 獲 蔡 樹 馮活璋
每五毛

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
加拿大 大宗土產 貨品發行
壹百磅 絲苗米
壹百磅 宜占米
一百磅土製油
五十磅 土抽油
土製各種成魚
土製豆政原豉
合時瓜菜
大肉生薑
大金錢龜
電話 Marine 9743

雷根事務所
GUNN LOUIE
Suite 1 440 Main St.
Phones MA 8105, PA5297
VANCOUVER, B.C.
地址：四四街在樓字寫

黃一平醫生
專醫 婦老幼內外科
診所設在亞細亞街四三號半(即蓮花旅館樓下)電話三九二五
Chinese Herbal Dispensary
443 1/2 Abbott St. Vancouver, B.C.

國家衛生保障會
(理代人華)
球東伍
100 Pender E. Vancouver, B.C. Phone: MA. 8942

吾僑遠涉重洋，萍飄海外，拋離家庭，孤身遠寄，較或為疾病所纏綿，或因意外而受傷，以致不能工作，此時入息既無，又費藥費以療治，病榻呻吟，無人服侍，其苦况實難盡述也。然我僑胞，不必為此而憂慮，應速加入國家衛生保障會。以求保障。茲將加入該會之利益略述如後：
①僑胞入會後，如患疾病或意外受傷，其醫生費、醫院費、看護費、剖割費、照X光費、迷魂藥費、診驗費等，一概由本會支付。
②會員如因病或受傷失業，本會每星期支付七元半至二十元不等之「薪水保障」。以補助會員之生活費用。
③會員無論因何事故，致失性命，可在工人保險稅外，享受本會之殯喪費保障三百圓。
④僑胞入會，首一個月，繳納會費八圓七毫五仙。以後每月祇須納會費三圓七毫五仙而已。
⑤僑胞欲知詳情，歡迎到來詢問。
地址：雲哥華埠片打街東，新亞旅館樓上

萬應掃毒藥片

本醫生應世濟世，廿有餘載，醫治各症，無不奏效。久為梓里嘉許。但對於治染毒一道，每見世人常嘆食剋之藥，初則以為全愈，不料毒孽于筋骨，久則血氣衰弱而復發，因而起癩癩爛，有因而起雙眼失明，有因而起蟲行，因而起癩癩成不治之症，此等惡疾，令人寒心，是以本醫生深知染毒之症極大危險，特悉心研究務求萬全之策，將數十年之經驗，精益求精，特選地道貴重之藥品配製而成，掃毒除其惡毒，永無後患之理。此藥其性和平，不寒不燥，如染有惡毒者，不妨試之，真有起死回生之功也。
治：疥癬痔瘡 小便刺痛 遠年爛脚 筋骨疼痛 皮膚瘙癢 遺精淋濁 紅雲血毒 諸般毒物
此藥片毒即消，毒滯即消，掃除臟腑一切熱毒積滯等物，又無毒絕嗣之弊，更無痛苦之虞，雖勞動界服之，亦無礙于工作。藥片服後，廿四小時之久，即將毒菌掃除，由大小便而去，恢復健康，輕症壹樽，重症二樽，可收全功。永無復發後患。且服法非常簡便，祇用清茶或滾水吞下。對於癩癩癩竹等熱毒等物，略為戒口，以免痛苦增加。則患亦可安然全愈。而藥力更見奇功。如蒙求醫者，請將病原註明，照上列西字買紙付來，定按症施藥。從速付上，以應藥到回春焉。
萬應掃毒藥片 每樽定價銀四元
茲將自製各膏丹丸散列下
萬應拔毒膏每盒一元七毛五 參茸三鞭補腎丸每樽壹元五
跌打藥水每樽壹元五毛 萬應清毒膏每盒壹元七毛五
KWONG CHAI TONG CO.
92 Pender St. E. Pacific 8613
Vancouver, B.C.

女體美影集 (每集四元)
桃艷消魂集 (每集四元)
裸體園選美集 (每集二元)
華舞女裸體玉照 (每打三元)
以上各集均為世界最大之留聲機可當最美之裸體藝術欣賞可當畫屏情人朝夕在抱
消魂艷照千種 各集特色各不同 暇餘披覽賞心樂
天下美人在懷中 為誰辛苦為誰忙 英雄難出美人宮
贈送辦法：凡同時購買任何兩集者，贈送裸體園雜誌一部。同時購買四集者，贈送月份牌一張及裸體園雜誌一部。

為最相宜計請購
VOGUE
絲烟烟捲紙
偷買護克紙捲烟烟絲，則有較易捲，較純，及較滿意之烟仔等感覺。此即得到較好之代價故也。請今日立刻購買護克烟。

民國三十三年卡城致公堂職員表
會長 胡維賢 副會長 梁榮章
財政 余灼南 副財政 周家納
書記 余灼南 副書記 周家納
核數 李祐昭 副核數 張培積
庶務 周潤池 副庶務 張培積
司理 張培積 副司理 余和進
宣傳 吳玉鳴 副宣傳 黃煥昌
調查 黃煥昌 副調查 黃煥昌
庶務 余和進 副庶務 黃煥昌

吳國華保險代理
HARRY JAMES
25 W. Pender St. Phone Pacific 8443
Vancouver, B.C.
貯蓄款式
①充十年或十年以後滿期
②充至一一定年滿期
終身款式
①充至終身補償
②充至一一定年滿期
養老金款式
①無保險
②單保險
③雙保險
以上三種養老金款式倘若充滿之後而享受保險公司按月補回養老金未足十年而去世者本公司則照他所得之養老金補足十年

奇異藥水
救急扶危限五分鐘見效
能治內外各症應驗如神
風濕麻痺 食滯飽脹 小兒驚風 風火牙痛 筋骨腫痛 中風中痰
頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 腰背骨痛 胃腕氣痛
無名腫毒 酒米暗瘡 腳生凍瘡 小童爛頭 汗癬風斑 跌打腫痛
週身麻痺 疥癬瘡毒 蟲蟻咬傷 皮膚濕毒 痰火起核 口舌損爛
內科凡肚痛心痛霍亂抽筋嘔吐嘔風痰急症以及頭暈飽脹傷食
俱用溫茶沖食藥水五滴至三十滴
外科各症俱用棉花濕藥水敷擦
大樽壹圓 中樽六毫 小樽二毫五 外埠寄費每樽加五仙
中國奇異藥水公司
加拿大雲高華五洲大藥房總代理
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.